

Conditions Générales de Vente 2026/2027

Établissement : L'École du FLAM

Partie 1 - Définitions

1. **L'École du FLAM** : Organisme éducatif privé dispensant des cours de Français Langue Maternelle (FLAM) aux enfants francophones et des cours de Français Langue Etrangère (FLE) aux enfants non francophones ou grands débutants
2. **Famille** : Personne ou ensemble de personnes exerçant l'autorité parentale sur l'enfant inscrit à l'École du FLAM.
3. **Inscription** : Processus permettant d'enregistrer une personne en tant qu'élève de l'École du FLAM pour une année scolaire, qu'il s'agisse d'une première inscription ou d'une réinscription.
4. **Frais d'inscription** : Montant financier que la famille s'engage à payer pour l'accès aux cours.
5. **TokApp** : Application officielle utilisée pour le paiement des classes FLAM et FLE.
6. **Projet éducatif** : Ensemble des activités pédagogiques d'une durée de 10 mois (septembre à juin).
7. **Année scolaire** : Période de 10 mois, de septembre à juin.
8. **Désinscription** : Processus par lequel une famille met fin à l'inscription de son enfant en cours d'année scolaire.

Partie 2 - Conditions Générales de Vente 2026/2027

Article 1 : Objet et Champ d'Application

Les présentes conditions générales de vente (ci-après "CGV") régissent les modalités d'inscription et de participation aux programmes éducatifs proposés par l'École du FLAM à Madrid. Elles s'appliquent à toutes les prestations fournies par l'établissement, que ce soit en présentiel ou en ligne.

Article 2 : Engagement sur la Durée du Programme

L'inscription à l'École du FLAM implique un engagement ferme sur la totalité de l'année scolaire, d'une durée de 10 mois, afin d'assurer la continuité et la qualité du projet éducatif.

Tout cours prévu dans notre calendrier (voir *Partie 4 - Calendrier*) et manqué par l'élève pour un motif externe à l'École du FLAM ne pourra pas être rattrapé sur un autre cours.

Les modifications ponctuelles de cours (jour, horaire ou lieu) à la demande des familles ne sont pas autorisées, sauf accord exceptionnel accordé par la direction. Cette règle vise à garantir la stabilité des classes, la cohérence pédagogique et le respect des objectifs éducatifs de l'année scolaire.

En cas d'annulation d'un cours par l'École du FLAM, celle-ci pourra, selon les circonstances, proposer un report, un remplacement ou une compensation définie par l'établissement.

Article 3 : Procédure d'Inscription et frais d'inscription

Les inscriptions s'effectuent exclusivement via le formulaire d'inscription (mis à disposition par le centre) et l'application TokApp. Les frais d'inscription doivent être réglés au moment de l'inscription. Celle-ci ne sera confirmée qu'après réception du paiement. Ces frais ne sont pas remboursables.

Article 4 : Périodes d'Inscription

Les campagnes d'inscription et de réinscription sont organisées aux périodes suivantes :

- **Avril 2026:** 1er période d'inscription
- **mai 2026 - septembre 2026:** 2ème période d'inscription
- **octobre 2026 - mai 2027:** inscription hors délai

Article 5 : Journées Portes Ouvertes.

L'École du FLAM organise des journées portes ouvertes en dehors des horaires de classe habituels. Ces sessions permettent aux familles de découvrir l'environnement pédagogique avant toute inscription.

Article 6 : Modalités de Paiement

Tous les paiements (frais d'inscription et mensualités) doivent être effectués via l'application TokApp. Concernant le paiement des mensualités des cours de FLAM et des cours de FLE, la mensualité du mois M doit être réglée entre le 15 et le dernier jour du mois précédent (M-1).

En cas de non-paiement au 5 du mois M, l'École du FLAM se réserve le droit d'appliquer une majoration de 5 % et/ou de suspendre temporairement l'accès aux cours jusqu'à régularisation complète de la situation, sans que cette suspension n'ouvre droit à un remboursement des séances non suivies.

Tout mois entamé est dû en intégralité, quels que soient les motifs d'interruption.

Des frais de gestion sont appliqués par TokApp au moment du paiement. Ces frais sont indépendants de L'École du FLAM, qui n'en est ni responsable ni redevable.

Article 7 : Organisation des Groupes

L'ouverture des groupes de cours est conditionnée à un effectif minimum d'élèves.

L'École du FLAM se réserve le droit d'adapter l'organisation pédagogique en fonction des effectifs, ce qui peut inclure le regroupement ou la modification de groupes,

Ces ajustements sont toujours réalisés en prenant en compte l'intérêt pédagogique des élèves.

Article 8 : Annulation et Désinscription en Cours d'année scolaire

En cas de désinscription en cours d'année scolaire, les familles disposent de deux options :

- **Désinscription totale sans garantie de maintien de la place :** La famille peut retirer l'enfant de l'établissement à tout moment. En cas de réinscription ultérieure, la disponibilité des places ne pourra pas être garantie.
- **Désinscription avec maintien de la place :** Si la famille souhaite conserver la place de l'enfant sans qu'il assiste aux cours, la famille devra s'acquitter de la totalité des frais de scolarité pour les mois d'absence.

Toute demande de désinscription doit être effectuée avant le 24 du mois précédent le mois concerné par la désinscription (c'est-à-dire avant le 24 du mois M-1 pour une désinscription effective au mois M). À défaut de respect de ce délai, la demande de désinscription ne pourra pas être prise en compte pour le mois concerné et le paiement correspondant restera dû. La procédure de désinscription s'effectue exclusivement via le formulaire mis à disposition par le centre, après notification préalable par e-mail. Les demandes informelles (WhatsApp, conversations orales, SMS) ne seront pas prises en compte.

Article 9 : Obligations des Parents et des Élèves

Les parents et élèves s'engagent à :

- Adopter un comportement respectueux envers le personnel, les autres élèves et les infrastructures de l'établissement.
- Participer activement aux activités pédagogiques.
- Respecter les horaires établis.
- Informer l'établissement de toute absence ou retard dans les plus brefs délais.

Arrivée tardive : En cas de retard répété de plus de 10 minutes à l'arrivée, l'École du FLAM se réserve le droit de ne pas admettre l'élève en classe, sans que cette suspension n'ouvre droit à un remboursement du cours non suivi.

Récupération tardive : Pour les retards dépassant 10 minutes au moment de récupérer l'enfant, l'École du FLAM se réserve le droit d'appliquer des frais supplémentaires.

Responsabilité : L'École du FLAM est responsable des enfants uniquement pendant les horaires officiels de prise en charge. En dehors de ces horaires, la responsabilité de l'enfant incombe aux parents.

L'École du FLAM se réserve le droit de refuser l'admission ou d'exclure temporairement ou définitivement un élève en cas de comportement perturbateur, nuisible ou offensant, ou en cas de non-respect des présentes CGV.

Article 10 : Offres de réduction – Conditions d'application

Les offres de réduction, quelle que soit leur nature, s'appliquent uniquement à un seul enfant et non à l'ensemble des enfants inscrits, lorsqu'une même famille inscrit plusieurs enfants à nos classes FLAM/FLE.

Elles ne sont pas cumulables : si une famille est éligible à plusieurs réductions, une seule réduction par enfant, la plus avantageuse, sera appliquée.

Article 11 : Responsabilité

L'École du FLAM s'engage à mettre en œuvre tous les moyens nécessaires pour assurer la qualité de l'enseignement et la sécurité des élèves. Toutefois, sa responsabilité ne saurait être engagée en cas de force majeure (pandémie, fermeture administrative, impossibilité d'accès aux locaux, etc.) ou de faits indépendants de sa volonté, y compris en cas d'annulation de cours.

La responsabilité de l'École du FLAM s'exerce uniquement pendant les horaires officiels de prise en charge des élèves. En dehors de ces horaires, les enfants restent sous la responsabilité exclusive de leurs parents ou représentants légaux.

Les effets personnels apportés par les élèves (vêtements, objets, matériel, etc.) restent sous la responsabilité des familles. L'École du FLAM ne pourra être tenue responsable en cas de perte, de vol ou de détérioration.

Article 12 : Droit à l'image

L'École du FLAM peut réaliser des photos ou vidéos des élèves dans le cadre des activités pédagogiques. Ces images peuvent être utilisées à des fins pédagogiques ou promotionnelles, notamment sur le site web, les réseaux sociaux, ou dans des publications liées à l'école.

Conformément à la loi espagnole sur le droit à l'image (loi 1/1982) et au RGPD, le consentement des parents ou tuteurs légaux est nécessaire. Les familles peuvent accepter ou refuser cette utilisation via le formulaire d'inscription. Le consentement peut être retiré à tout moment par écrit, sans effet rétroactif sur les publications déjà réalisées.

Article 13 : Protection des Données Personnelles

Les informations recueillies lors de l'inscription sont destinées à la gestion administrative et pédagogique de l'établissement. Conformément à la loi sur la protection des données personnelles, les familles disposent d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des informations les concernant. Ces droits peuvent être exercés en contactant l'établissement par e-mail.

Article 14 : Propriété Intellectuelle

Tous les supports pédagogiques et contenus diffusés par l'École du FLAM sont protégés par des droits de propriété intellectuelle. Toute reproduction, diffusion ou utilisation à des fins commerciales sans autorisation préalable est strictement interdite.

Article 15 : Modification des Conditions Générales de Vente

L'École du FLAM se réserve le droit de modifier les présentes CGV à tout moment. Les familles seront informées de toute modification par e-mail. Les modifications entreront en vigueur immédiatement pour les nouvelles inscriptions et 15 jours après la notification pour les inscriptions en cours.

Article 16 : Droit Applicable et Juridiction Compétente

Les présentes CGV sont soumises au droit espagnol. En cas de litige, les parties s'engagent à chercher une solution amiable avant toute action en justice. À défaut d'accord, les tribunaux compétents seront ceux de Madrid.

Partie 3- Tarifs en vigueur:

1 - Frais d'inscription

Tarif préférentiel jusqu'au 30 avril 2026 : 30 €.

Tarif normal à partir du 1er mai 2026 : 60 €.

(+ frais de gestion TokApp)

2 - Cours de FLAM

Un cours de FLAM correspond à un créneau de 2 heures hebdomadaires pour les cours en présentiel et 1 heure hebdomadaire pour les cours en ligne.

58€/mois (+ frais de gestion TokApp)

3 - Cours de FLE

Un cours de FLE correspond à un créneau d'1 heure hebdomadaire.

58€/mois (+ frais de gestion TokApp)

Partie 4 - Calendrier

Les cours ont lieu de **septembre à juin**, hors jours fériés et périodes de vacances scolaires, conformément au calendrier de l'École du FLAM, communiqué en début d'année scolaire.

Condiciones Generales de Venta 2026/2027
Establecimiento: L'École du FLAM/Panète FLE

Parte 1 - Definiciones

1. **L'École du FLAM:** Organismo educativo privado que imparte clases de Francés como Lengua Materna (FLAM) a niños francófonos y clases de Francés como Lengua Extranjera (FLE) a niños no francófonos o con nivel principiante absoluto.
2. **Familia:** Persona o conjunto de personas que ejercen la autoridad parental sobre el niño inscrito en L'École du FLAM.
3. **Inscripción:** Proceso mediante el cual se registra a un niño como alumno de L'École du FLAM para un curso escolar, ya sea una primera inscripción o una reinscripción.
4. **Gastos de inscripción:** Importe financiero que la familia se compromete a pagar para acceder a las clases.
5. **TokApp:** Aplicación oficial utilizada para el pago de las clases FLAM y FLE.
6. **Proyecto educativo:** Conjunto de actividades pedagógicas con una duración de 10 meses (de septiembre a junio).
7. **Año escolar:** Período de 10 meses, de septiembre a junio.
8. **Baja:** Proceso por el cual una familia cancela su inscripción o la inscripción de un niño durante el curso escolar.

Parte 2 - Condiciones Generales de Venta 2026/2027

Artículo 1: Objeto y Ámbito de Aplicación

Las presentes Condiciones Generales de Venta (en adelante, "CGV") regulan las condiciones de inscripción y participación en los programas educativos ofrecidos por L'École du FLAM en Madrid. Se aplican a todos los servicios proporcionados por el centro, ya sean presenciales o en línea.

Artículo 2: Compromiso con la Duración del Programa

La inscripción en L'École du FLAM implica un compromiso firme para la totalidad del año escolar, con una duración de 10 meses, garantizando así la continuidad y calidad del proyecto educativo.

Cualquier clase programada en nuestro calendario (ver Parte 4 – Calendario) a la que el alumno no asista por motivos externos a L'École du FLAM no podrá recuperarse en otra sesión.

Las modificaciones puntuales de clases (día, horario o lugar) a solicitud de la familia no están permitidas, salvo autorización excepcional de la dirección. Esto garantiza la estabilidad de las clases, coherencia pedagógica y cumplimiento de los objetivos educativos.

En caso de cancelación de una clase por parte del centro, se podrá proponer, según las circunstancias, reprogramación, reemplazo o compensación definida por L'École du FLAM.

Artículo 3: Procedimiento de Inscripción y Gastos de Inscripción

Las inscripciones se realizan exclusivamente a través del formulario de inscripción (facilitado por el centro) y la aplicación TokApp. Los gastos de inscripción deben abonarse en el momento de la inscripción y esta solo se confirmará tras la recepción del pago. Estos gastos no son reembolsables.

Artículo 4: Períodos de Inscripción

Las campañas de inscripción y reinscripción se organizan en los siguientes periodos:

- **Abril 2026:** 1º período de inscripción.
- **Mayo 2026 - septiembre 2026:** 2º período de inscripción.
- **Octubre 2026 - mayo 2027:** inscripción fuera de plazo.

Artículo 5: Jornadas de Puertas Abiertas

L'École du FLAM organiza jornadas de puertas abiertas fuera del horario habitual de clases. Estas sesiones permiten a las familias conocer el entorno pedagógico antes de la inscripción.

Artículo 6: Modalidades de Pago

Todos los pagos (matrícula y mensualidades) deben realizarse a través de la aplicación TokApp.

Para el pago de las mensualidades de las clases FLAM y de las clases FLE, la mensualidad del mes M debe abonarse entre el 15 y el último día del mes anterior (M-1).

Si el pago no se realiza antes del día 5 del mes M, L'École du FLAM podrá aplicar un recargo del 5 % y/o suspender temporalmente el acceso a las clases hasta que se regularice la situación, sin derecho a reembolso de las clases no asistidas.

Cualquier mes iniciado deberá abonarse en su totalidad, independientemente de la causa de interrupción.

Se aplican gastos de gestión por parte de TokApp en el momento del pago (tanto para la inscripción como para las mensualidades). Estos gastos son independientes de L'École du FLAM, que no los gestionan ni tienen obligación de asumirlos.

Artículo 7: Organización de los Grupos

La apertura de los grupos de clase está condicionada a un número mínimo de alumnos.

L'École du FLAM se reserva el derecho de adaptar la organización pedagógica según el número de alumnos, lo que puede incluir la fusión de grupos o la modificación de los mismos.

Estos ajustes se realizan siempre teniendo en cuenta el interés pedagógico de los alumnos.

Artículo 8: Cancelación y Baja durante el Curso Escolar

En caso de baja durante el curso escolar, las familias tienen dos opciones:

- **Baja total sin garantía de conservación de la plaza:** La familia puede retirar al niño en cualquier momento. En caso de una futura reinscripción, no se garantiza la disponibilidad de plazas.
- **Baja con mantenimiento de la plaza:** Si la familia desea conservar la plaza del niño sin que asista a las clases, deberá abonar la totalidad de los gastos de escolaridad correspondientes a los meses de ausencia.

Toda solicitud de baja deberá realizarse antes del día 24 del mes anterior al mes en que se desea la baja (es decir, antes del día 24 del mes M-1 para una baja efectiva en el mes M). En caso de no respetar este plazo, la solicitud de baja no podrá ser tomada en cuenta para el mes correspondiente y el pago de dicho mes seguirá siendo exigible. La solicitud debe completarse exclusivamente mediante el formulario facilitado por el centro, previa notificación por correo electrónico. No se tendrán en cuenta solicitudes informales (WhatsApp, conversaciones orales, SMS).

Artículo 9: Obligaciones de los Padres y de los Alumnos

Los padres y alumnos se comprometen a:

- Adoptar un comportamiento respetuoso con el personal, los demás alumnos y las instalaciones del centro.
- Participar activamente en las actividades pedagógicas
- Respetar los horarios establecidos.
- Informar al centro de cualquier ausencia o retraso lo antes posible.

Llegadas tardías: en caso de retraso superior a 10 minutos a la llegada, el centro podrá no admitir al alumno en clase, sin derecho a reembolso.

Recogida tardía: para retrasos superiores a 10 minutos al recoger al alumno, el centro podrá aplicar cargos adicionales.

Responsabilidad: L'École du FLAM es responsable de los alumnos únicamente durante los horarios oficiales de atención. Fuera de estos horarios, la responsabilidad recae en los padres.

L'École du FLAM se reserva el derecho de denegar la admisión o excluir temporal o definitivamente a un alumno en caso de comportamiento disruptivo, perjudicial u ofensivo, o por incumplimiento de estas CGV.

Artículo 10: Ofertas de descuento – Condiciones de aplicación

Las ofertas de descuento, independientemente de su tipo, se aplican únicamente a un solo niño y no al conjunto de los niños inscritos, cuando una misma familia inscribe a varios hijos en nuestras clases de FLAM/FLE.

No son acumulables: si una familia cumple los requisitos para varios descuentos, se aplicará un solo descuento por niño, el más ventajoso.

Artículo 11: Responsabilidad

L'École du FLAM se compromete a poner todos los medios necesarios para garantizar la calidad de la enseñanza y la seguridad de los alumnos.

No obstante, no será responsable en casos de fuerza mayor (pandemias, cierre administrativo, imposibilidad de acceso a las instalaciones, etc.) ni por hechos fuera de su control, incluyendo la cancelación de clases.

La responsabilidad del centro se limita exclusivamente a los horarios oficiales de atención de los alumnos. Fuera de estos horarios, la responsabilidad recae en los padres o tutores legales.

Los efectos personales que los alumnos traigan (ropa, objetos, material, etc.) son responsabilidad de las familias, y el centro no podrá ser considerado responsable en caso de pérdida, robo o deterioro.

Artículo 12: Derecho a la Imagen

L'École du FLAM puede tomar fotos o grabar videos de los alumnos durante actividades pedagógicas para fines educativos o promocionales.

Según la ley española sobre el derecho a la imagen (Ley 1/1982) y el RGPD, se requiere el consentimiento de los padres o tutores legales. Este consentimiento puede retirarse en cualquier momento por escrito, sin efecto retroactivo sobre publicaciones ya realizadas.

Artículo 13: Protección de Datos Personales

Los datos personales recopilados en la inscripción se utilizan exclusivamente para la gestión administrativa y pedagógica del centro. Conforme a la ley de protección de datos, las familias tienen derecho a acceder, rectificar y suprimir su información, dirigiendo su solicitud por correo electrónico al centro.

Artículo 14: Propiedad Intelectual

Todos los materiales pedagógicos y contenidos difundidos por L'École du FLAM están protegidos por derechos de propiedad intelectual. Queda prohibida cualquier reproducción, distribución o uso con fines comerciales sin autorización previa.

Artículo 15: Modificación de las Condiciones Generales de Venta

L'École du FLAM se reserva el derecho de modificar estas CGV en cualquier momento. Las familias serán informadas de los cambios por correo electrónico. Las modificaciones entrarán en vigor de inmediato para nuevas inscripciones y 15 días después de la notificación para inscripciones en curso.

Artículo 16: Legislación Aplicable y Jurisdicción Competente

Estas CGV se rigen por la legislación española. En caso de litigio, las partes intentarán resolverlo amistosamente antes de recurrir a la vía judicial. Si no se alcanza un acuerdo, los tribunales competentes serán los de Madrid.

Parte 3 - Tarifas Vigentes

1 - Gastos de inscripción / Matrícula

Tarifa preferencial, hasta el 30 de abril de 2026: 30 €.

Tarifa normal a partir del 1 de mayo de 2026: 60 €.

(+ gastos de gestión Tokapp)

2 - Clases FLAM

Una clase de FLAM corresponde a una sesión de 2 horas semanales para las clases presenciales y 1 hora semanal para las clases en línea.

58 €/mes (+ gastos de gestión Tokapp)

3 - Clases FLE

Una clase de FLE corresponde a una sesión de 1 hora semanal.

58 €/mes (+ gastos de gestión Tokapp)

Parte 4 - Calendario

Las clases se imparten de septiembre a junio, excluyendo festivos y períodos vacacionales, según el calendario del centro comunicado al inicio del curso.